

# いぶすき

9  
2016 Sep.  
vol.129



【特集】指宿で夢をかなえる

## 起業スイッチON!

いぶすき 9

Ibusuki City Public Relations

2016 Sep. vol.129

印刷/発行指宿新生社印刷  
〒891-0404 鹿児島県指宿市東方8068-3 ☎0993-22-2002

## 9 September 2016 インフォメーションカレンダー

開催場所  
指宿 指宿保健センター 開聞 開聞保健センター  
レジャ レジャーセンターかいもん 山川 山川文化ホール  
ゆてり ゆてり館 ヘルシ ヘルシーランド 山川 山川図書館

日 Sun	月 Mon	火 Tue	水 Wed	木 Thu	金 Fri	土 Sat
8/28	8/29	8/30	8/31	1 ●スマイルひろば	2 ●6～8か月児健診 (指宿地域児対象) ◎12:50～13:15 指宿保	3 ●粗大ごみ収集日 (柳田・池田校区)
4 ●MAIENZA販売日	5 ●レジャーセンター健康相談 13:30～15:30 レジャ	6	7 ●センター開放 9:00～11:00 指宿保 ●母子手帳交付、妊婦相談 9:00～11:00 指宿保 ●子育てママ・パパの運動教室 (託児付き) 10:00～11:00 指宿保 ●乳児・産婦健診(指宿地域児対象) ◎12:50～13:15 指宿保	8 	9 ●ふるさとを興す学習大会 ●母子手帳交付、妊婦相談 9:30～11:00 指宿保 ●乳児・産婦健診 (山川・開聞地域児対象) ◎12:50～13:05 開聞保 ●6～8か月児健診 (山川・開聞地域児対象) ◎13:05～13:20 開聞保	10 ●学びのふるさと講座
11 ●中学校体育大会	12 ●母子手帳交付、妊婦相談 9:30～11:00 山川文 ●育児相談 ◎10:00～11:30 山川文	13	14 ●健康ふれあいパークゴルフ大会 ●センター開放 9:00～11:00 指宿保 ●母子手帳交付、妊婦相談 9:00～11:00 指宿保 ●楽しく遊ぼう教室 10:00～11:00 指宿保 ●ヘルシーランド健康相談 10:00～13:00 ヘルシ ●1歳6か月児健診(指宿地域児対象) ◎12:50～13:15 指宿保	15 ●スマイルひろば	16 ●菜の花種無料配布 ●子育てママ・パパの運動教室(託児付き) 10:00～11:00 山川文 ●2歳児健診 (山川・開聞地域児対象) ◎12:50～13:15 開聞保	17 ●知林ヶ島ウォーク ●朝隈俊男・粘土教室(～19日) ●県民体育大会(～18日) ※サッカーは11月 ●秋のいぶすき十五夜お月見ウォーク
18 ●健康ふれあいパークゴルフ大会 	19 敬老の日	20 ●スマイルひろば	21 ●MAIENZA販売日 ●センター開放 9:00～11:00 指宿保 ●母子手帳交付、妊婦相談 9:00～11:00 指宿保 ●育児相談 ◎9:15～10:30 指宿保 ●子育てママ・パパの運動教室 (託児付き) 10:00～11:00 指宿保 ●2歳児健診(指宿地域児対象) ◎12:50～13:15 指宿保	22 秋分の日	23 ●母子手帳交付、妊婦相談 9:30～11:00 開聞保	24 ●指宿温泉祭(～25日) ●いぶすき子ども映画祭 ●3世代ふれあい自転車安全利用競技大会
25	26 ●母子手帳交付、妊婦相談 9:30～11:00 山川文	27	28 ●粗大ごみ収集日 (川尻区・松原田集落) ●センター開放 9:00～11:00 指宿保 ●母子手帳交付、妊婦相談 9:00～11:00 指宿保 ●楽しく遊ぼう教室 10:00～11:00 指宿保 ●3歳児健診(指宿地域児対象) ◎12:50～13:15 指宿保	29 	30 ●育児相談 ◎10:00～11:30 開聞保 ●3歳児健診 (山川・開聞地域児対象) ◎12:50～13:15 開聞保	10/1
10/2 	10/3	10/4	10/5 ●センター開放 9:00～11:00 指宿保 ●母子手帳交付、妊婦相談 9:00～11:00 指宿保 ●子育てママ・パパの運動教室 (託児付き) 10:00～11:00 指宿保 ●乳児・産婦健診(指宿地域児対象) ◎12:50～13:15 指宿保	10/6 ●スマイルひろば ●レジャーセンター健康相談 13:30～15:30 レジャ	10/7 ●6～8か月児健診 (指宿地域児対象) ◎12:50～13:15 指宿保	10/8

### 人のうごき 8月1日現在(前月比)

総人口	41,647人 (- 28)
男	19,097人 (± 0)
女	22,550人 (- 28)
世帯数	18,958戸 (- 6)

### 今月の税金は?

税の種類	期別
国民健康保険税 介護保険料 後期高齢者医療保険料	3期
□ 座 振 替 日	9月26日◎
納付書での納期限	9月30日◎

☎税務課収納対策室管理係 232

### 編集発行

指宿市市長公室広報統計係  
〒891-0497 鹿児島県指宿市十町2424番地  
☎0993-22-2111 123  
ホームページ <http://www.city.ibusuki.lg.jp>  
メール [info@city.ibusuki.lg.jp](mailto:info@city.ibusuki.lg.jp)

### 今月の表紙

千歳市との青少年相互交流事業が開催  
指宿の暑い夏を体験



指宿市・千歳市青少年相互交流事業が8月5日から4日間行われました。千歳市から6年生15人が来指。市内の6年生15人の家庭にホームステイをしながら、唐船峡そらめん流しやマリンスポーツ体験など、指宿の夏を楽しみました。12月には指宿の児童が千歳市でホームステイします。

● イベント情報など ● 保健センター日程 ◎は受付時間



Appleの国内最高責任者として、iPhoneを市場に送り出した山元賢治さん。7月8日に市内で行われた講演会の際、起業についてお話を伺いました。

SPECIAL INTERVIEW  
 (株)コミュニケーション代表取締役  
 (元Apple Japan代表取締役)  
 やまもと けんじ  
**山元 賢治** さん

【特集】指宿で夢をかなえる  
**起業**  
 スイッチON!



Profile

1959年生まれ。神戸大学卒業後、日本IBMに入社。日本オラクル、ケイデンスを経て、EMCジャパン副社長。2002年から日本オラクル取締役専務執行役員。2004年、Appleステイプ・ジョブズCEOの指名でApple Japan代表取締役に就任。iPodビジネスの立ち上げからiPhoneを市場に送り出すまで、Apple復活に大きく貢献。現在、(株)コミュニケーション代表取締役。「21世紀の坂本龍馬を生み出すこと」を目的に、私塾「山元塾」を鹿児島でも展開。2012年からは、ネイティブな発音の習得が目的の英語塾も展開。担当講師として、コラド大学で言語学を教えていた小西麻亜耶さん(上写真左)を迎えている。



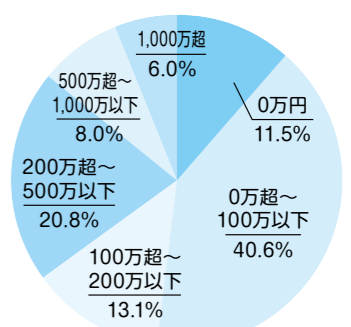
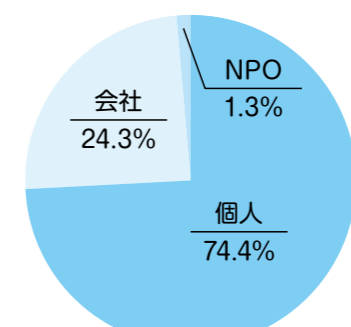
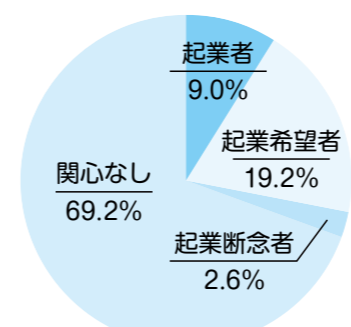
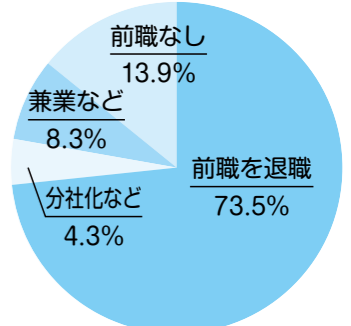
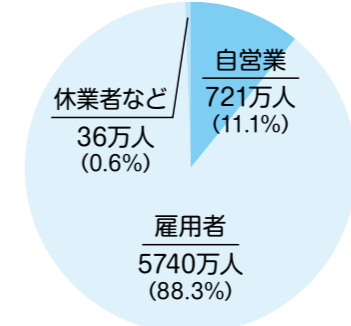
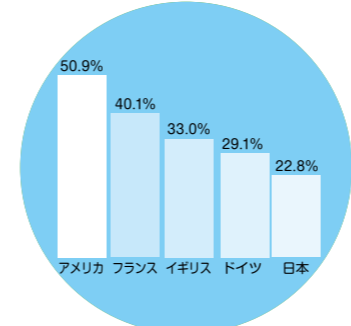
7月の講演会では、Appleでの経験も披露

**起業で大切なこと**  
 起業にあたり、あなたが「やるべきこと」と「やれること」の違いを明確に理解していますか。よくあるのが、今自分ができることをやって、とりあえず起業しようとする。これをやるんだ」という、強烈な思いもなしに起業しても、まずうまくいきません。プログラマーであれば、自分の作れるソフトでとりあえず起業してしまうことがよくあります。仮にそれがうまくいったとしても、その次はどうなるのでしょうか。自分がやるべきこととは、突き詰めれば「人を感動させること」です。そのために、何かを成し遂げたいという強烈な思いは、自分の能力にしばられるものではありません。

**成功の条件**  
 世の中で成功したといわれる人の共通点、それは、何があっても絶対にあきらめなかったということ。起業すると、資金の問題や人間関係、組織の問題など、さまざまな壁に直面します。それら乗り越える執念があるか。人のせいにしては行けません。どこかに逃げ道を用意している、その時点ですでに腰が引けています。そのような気持ちでいると、成功は遠のきます。人にも匂があり、組む相手は選ばなくては行けません。「本物」と呼べる人に数多く



**人生に無駄はない**  
 人生を肯定的に考えることはとても大事です。一見無意味に思っても、人生の中で経験することに、無駄なことは何一つありません。あらゆること、どこかでつながって、意味を成す時が必ず来ます。日々の生活や経験を大切に、笑顔で毎日過ごしていきましょう。



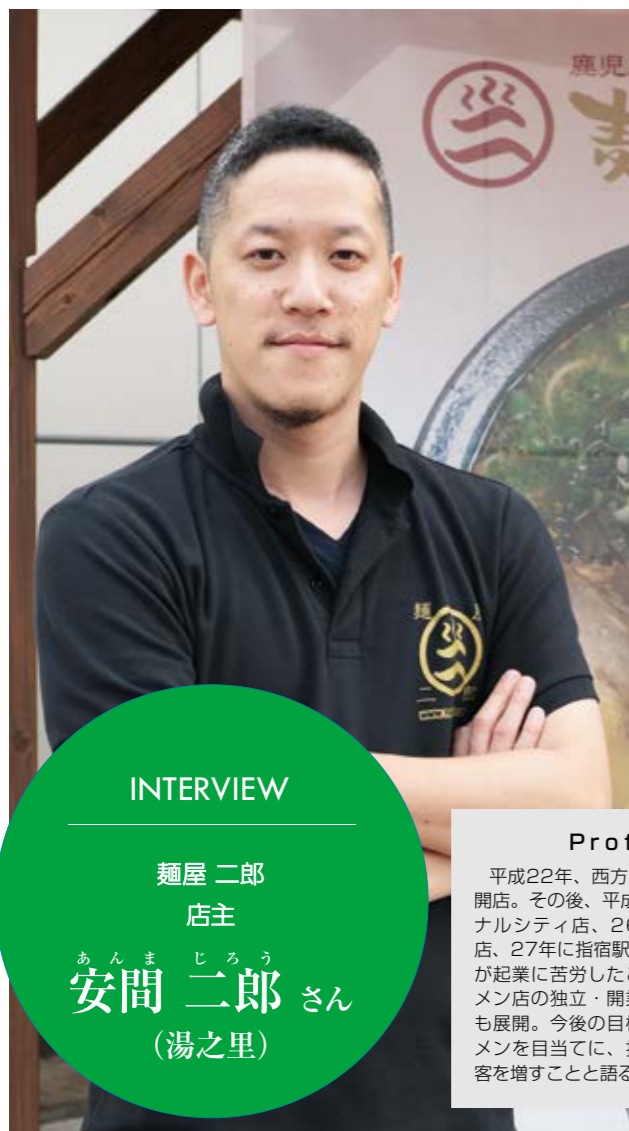
「起業」—自分で仕事を始めることにどんなイメージを持っていますか。  
 日本で職に就いている人のうち、雇用されている人が88.3%、自営業の人が11.1%。諸外国に比べると、自営業を好んで選ぶ割合も低く、起業する人が少ない状況です。その理由として、起業した人との接点が少なく、事業経験や知識に乏しいこと、起業した人の地位や評価が低いことなどが挙げられます。  
 起業は、私たちにあってあまり馴染みのないことかもしれません。しかし、本市でも自営業の人が年々減っており、地域の元気がどんどん失われていく恐れがあるという点では、全く関係のない話ではありません。そのことも含め、自分の人生をデザインする上で、起業も一つの選択肢として考えておくと、可能性の幅が広がると思います。  
 今回の特集では、起業経験のある人や起業を支援する人の話を通して、起業について考えてみたいと思います。  
 ※データは『中小企業白書2014』から引用



指宿駅前店のカウンター席

**何もかもうまくいかない**  
洋服屋を始めたのが、私の最初の起業です。その頃、私は22歳。商売のノウハウも知らず、軽い気持ちで店を始めてしまい、いきなり経営難が続きました。解決策を考えましたが何をやってダメで、手の打ち方も分からず、手もありませんでした。お店がうまくいかず、生活のために居酒屋でアルバイトもしていました。お店を始めた動機も利己的な面が強く、結局、お店は3年で閉店することになりました。

**麺屋二郎誕生**  
30歳を区切りに、鹿児島市の店を閉め、指宿に「麺屋二郎」を開店しました。いつかは指宿でやりたいと思っていました。ただ、正直なところ今まで一番不安が大きかったです。再び一からすべてを作り上げることに、大きな不安を感じていました。そんな中、試行錯誤で一か



INTERVIEW  
麺屋二郎 店主  
あんま じろう  
**安間 二郎 さん**  
(湯之里)

**Profile**  
平成22年、西方に麺屋二郎本店を開店。その後、平成25年に福岡キャナルシティ店、26年に神奈川逗子店、27年に指宿駅前店を開店。自身が起業に苦労したこともあり、ラーメン店の独立・開業を支援する事業も展開。今後の目標は、同店のラーメンを目標に、指宿を訪れる観光客を増やすことと語る36歳。

**起業してよかったこと**  
私が起業してよかったと思うのは、自分の生き方を考えるようになったことです。起業する、仕事を探す、い

**人に喜ばれる仕事を**  
何を望んで起業するのか。お金、車、社会貢献、自己表現。人それぞれです。起業の動機として、自由に仕事をしたいからという理由

が多いと思います。でも、自由があるようでないのが実際のところ。さまざまな責任が生まれ、自分を正すことも必要になってきます。ある方に頂いた言葉で「もうかる方より正しい方を選択する」という言葉があります。利己的な動機だけでは、続かないと思います。やはり心の中に「人に喜んでもらいたい」という気持ちがあるかどうか、起業の上では重要だと思います。

# 人に喜んでもらいたい

**何もかもうまくいかない**

洋服屋を始めたのが、私の最初の起業です。

**ラーメン屋を開店**

平成19年、鹿児島市で最初のラーメン屋を立ち上げました。きっかけは、居酒屋のアルバイトで飲食業に興味を持ったこと。人に恵まれ、トン

拍子で店を出したものの、肝心の味が追いつかず、初めは勉強の日々。その後、店の味が完成して常連のお客さまが来られるようになった頃のこと。一度だけ、お客さまの満足いかない味を出してしまっただけがありました。その時、一杯一杯に心を込める大切さを痛感して、常に全力を尽くそうと誓いました。



**Profile**  
フランス国立製菓学校で学んだ後、熊本市のフランス菓子店「フローニュの森」のオーナーシェフ銀本佳津弘氏に師事。同店のチーフパティシエを務めた。フランスでの修行の後、30歳を境に、故郷の指宿に帰省し独立。以来、妻の美恵子さんと二人三脚で、よりよい菓子づくりに日々邁進する49歳。

店名に「フランス菓子」ではなく「パティスリー」という言葉を入れました。フランス語でお菓子屋さんという意味です。フランス菓子をベースに、誰もがおいしいと思えるものを作ろうと考えるようになりました。せっかくならば、喜んで食べてもらえなければ意味がありません。この20年、指宿に勉強させてもらった。そんな気持ちです。



8月にオープンした飲食スペース

**起業時の思い**

20年前「フランス菓子 エフの四季」を湊地区にオープンしました。それが私の初めての起業です。生まれ育った指宿でお店を開き、地域の人に喜んでもらいたいという思いで始めました。その後、平成17年に2番目のお店の「レミュー」を開店。現在は、

# 思いを貫いて

レミュー一店舗で営業しています。お店を始めて最初の10年は、本場の「フランス菓子」を地元の人に届けようという思いでした。フランス菓子って、こういうものだよと。フランスの修行でも「分かる人には分かるようなお菓子を作れ」と教わってきました。

**お客さんに喜んで食べてもらいたい**

そんな私の考え方は、年とともに変わっていきます。だんだん地元について考えるようになり、指宿にちなんだお菓子を作るべきではないかと。ちょうどその頃、市内の学校から商品開発の協力依頼がきました。その時に作ったのが「菜の花マドレーヌ」で、今でも人気の高い商品です。そういった経験などから、2店舗目の「レミュー」は、

**思いを貫いて**

これから起業する人には、ケーキや焼き菓子、アイスなど、お客さまに選ぶ楽しさも提供してほしいと思います。それは、利益を第一に考えた

**飲食スペースがオープン**

8月から、お客さまがくつろげる空間がオープンしました。お店に隣接の倉庫をリフォーム。小さな美術館や図書館をイメージし、落ち着いた雰囲気を演出しました。コミュニケーションの場としても、ぜひご利用ください。改装には、市の店舗等リフォーム補助金を活用しました。

# あなたの“やる気”をかたちにしてみませんか 夢をかなえる創業塾

- ・ いずれは起業したい
  - ・ 経営の基本を学びたい
  - ・ 人脈を得たい・広げたい
- そんなあなた、創業塾を受講しませんか!



平成28年度 開催日時

第1回 10月11日(火)	第2回 10月18日(火)
第3回 10月25日(火)	第4回 11月 2日(水)
第5回 11月10日(木)	時間 18:00~20:30

▶講師/株式会社 ベンチャーコンサルタント 代表取締役 寺田勝紀氏  
▶会場/指宿商工会議所  
▶受講料/3,000円  
▶定員/40人  
※詳しくは、各世帯に配布されるチラシをご覧ください。  
☎指宿商工会議所 ☎22473

※創業塾を受講し、財務・経営・人材育成・販路開拓の4つの知識を身に付けた人で、証明書を受付された人は、以下の特典などが受けられます。  
特典1：信用保証協会の創業関連保証（無担保、第三者保証なし）枠を1,000万円から1,500万円へ拡充  
特典2：株式会社を設立する際、登記に係る登録免許税が資本金の0.7%から0.35%へ軽減

# リフォーム費用の一部を助成します 店舗等リフォーム補助金

- ▶対象  
商業者リフォーム
- ・ 市内に住民登録のある個人や、本市に法人開設届けを提出している法人で、現在行っている事業と同じ業種で店舗などのリフォームを予定している人。
  - ・ 工事費の10%（上限10万円、千円未満切捨て）
  - ・ 登録住所の地域の商工会議所や商工会が発行する商品券で交付します。
- 創業者支援リフォーム
- ・ 市内に住民登録のある個人や、本市に法人開設届けを提出しているか提出しようとしている法人で、新たに事業を開始する場合、現在の事業と異なる業種の事業を始める場合
  - ・ 工事費の10%（上限20万円、千円未満切捨て）
  - ・ 現金で支給します。

- ▶業種など
- ・ 日本標準産業分類の小売業、飲食業、サービス業（写真業、洗濯業、理容業、美容業など、日常の社会生活で広く一般的に利用されているサービス業に限る）、宿泊業
- ▶要件
- ・ リフォームなどにかかる費用が20万円以上
  - ・ 市内に所在地がある施工業者（個人事業主、支店など）が施工するもの
- ▶対象外の工事など
- ・ 他の補助金・補償費の対象工事、災害保険等給付費
  - ・ 補助金の交付決定の前に着手した工事
  - ・ 車庫や外構など、店舗以外の工事

☎商工水産課商工運輸係 ☎22111 ☎312

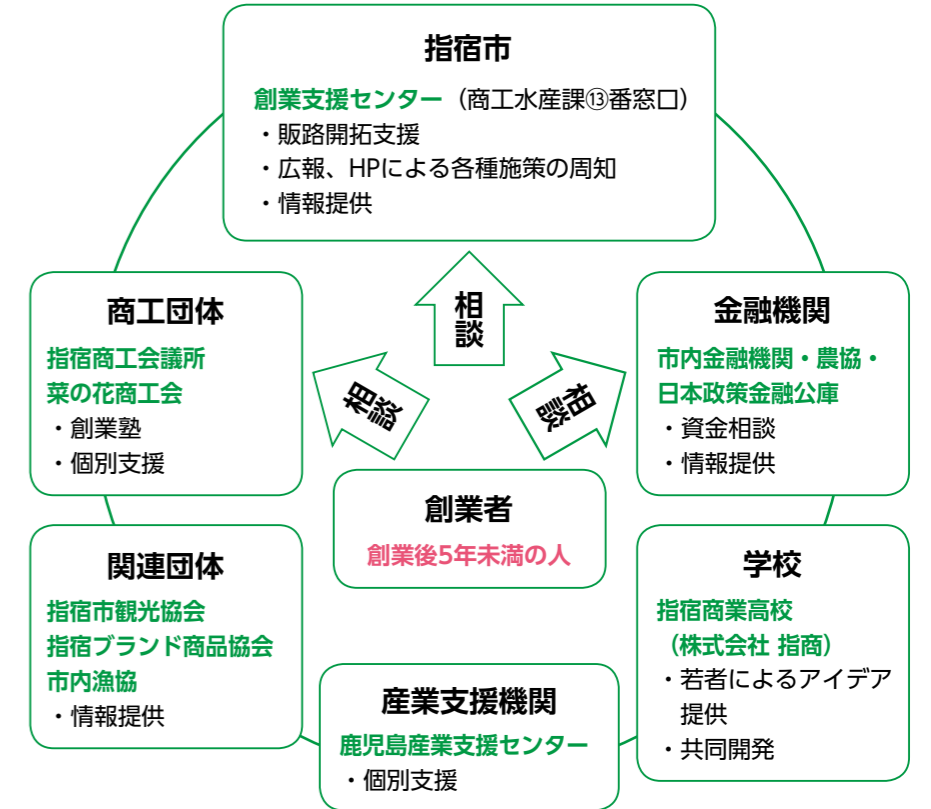
# 起業をサポートします 創業支援センター

起業したいけどどこに相談したらいいかわからない。起業したけど経営や資金繰りについて相談したい。  
そんな悩みをお持ちの人は、ぜひ「指宿市創業支援センター」へ相談してください。  
相談内容によって、補助事業の紹介や、創業支援ネットワークを通じて、適切なアドバイスができる機関を紹介します。相談は無料ですので、気軽に相談してください。

☎指宿市創業支援センター（商工水産課内） ☎22111 ☎312



## 指宿市創業支援ネットワーク



## 創業支援センターQ&A

- Q そもそも起業ってなに？  
A 商売を始めることです。会社を作らなくても店舗がなくても、商売を始めれば起業です。
- Q 相談できるのはどんな人？  
A 市内で起業したい人や起業しておおむね5年未満の人が対象です。
- Q 起業だったら、農業や漁業も相談できる？  
A 農業・漁業自体の相談は受けていませんが、販売や6次産業化など、商売に関係があれば相談できます。
- Q 起業する場合、何か支援はあるの？  
A 一例として、左ページの創業塾を受講した人には特典があります。
- Q どんな相談を受けてもらえるの？  
A 起業に必要な知識や、補助金の案内を無料で行っています。内容に応じて、適切な機関へ案内をします。融資や補助金の確約をするものではありません。



## 福祉サービスの案内

高齢者や障害者を対象に、各種事業を行っています。利用するときは、窓口で申請を行ってください。



### 訪問給食サービス

- ▼利用料／1食455円（低所得者は405円）
  - ▼申込方法／印鑑を持参（認め印で可。以下同じ）
- ※利用決定は、面接調査を行い総合的に判断します。

### 紙おむつ等の支給

- ▼対象／在宅の要介護3以上の人、重度心身障害者
- ▼支給限度額／1カ月2700円（要介護4以上の高齢者・介護者ともに本市に住所があり、市民税非課税世帯の場合は1カ月5400円）
- ▼申込方法／印鑑、介護保険証、身体障害者手帳を持参

### 緊急通報体制等整備事業

- ▼在宅で一人暮らしの高齢者などを対象に、緊急通報装置を給付します。
- ▼自己負担額／4600円
- ▼申込方法／印鑑、居住地域の民生委員の意見（同意）を持参

### 老人福祉車購入費助成

- ▼老人福祉車（手押し車）を購入する場合に、4千円の助成券を発行しています。購入前に申請が必要です。
- ▼対象／65歳以上で在宅の人
- ▼申込方法／印鑑、居住地域の民生委員の意見（同意）を持参

### はり・きゅう等施術料助成

- ▼65歳以上を対象に施術助成券を発行しています。
- ▼助成額／1回につき800円（年間30枚まで）
- ▼申込方法／印鑑、保険証を持参

### 訪問理容・美容助成

- ▼対象／65歳以上で寝たきりの人
- ▼助成額／1回につき2分の1の額（上限2000円、年4回まで。ただし、枚数は申請月で異なります。）
- ▼申込方法／印鑑、介護保険証を持参

### ふれあいデイサービス

- ▼元気な65歳以上を対象に、公民館などで介護予防の各種講座を開催しています。
- ▼利用料／500円（昼食代込、講座内容で変動あり。）
- ▼申込方法／印鑑を持参し、ふれあいデイ事務局（☎0822）へ
- ▼申長寿介護課高齢者福祉係 内255

## 敬老給付金の支給

本市居住の高齢者に敬老祝金を支給します。対象者には文書で通知して、9月19日（月）の敬老の日までに支給します。

▶対象／9月1日現在、本市に住所がある次の人

対象者と金額

対象者	金額
満80歳	5,000円
満85歳	
満88歳	
満90歳	10,000円
満95歳	
満99歳	50,000円
満105歳	

※満100歳に達した人には、誕生日に訪問し特別敬老祝金（10万円）を支給します。

申長寿介護課高齢者福祉係 ☎2111 内255

## シルバー人材センター 経験や知識、技能を生かしませんか

シルバー人材センターの登録会員数は、現在253人です。会員の皆さんは、草刈りや庭木のせん定、農作業、屋内外の清掃、大工、左官などの分野で活躍しています。

市内に居住する、60歳以上の健康で働く意欲のある人であれば、誰でも登録できます。

登岡市シルバー人材センター ☎25130

### ▼会員の声



いしはら まさよし 石原 正吉さん（宮ヶ浜）

お客さんから笑顔で「また次回もお願いします」と言われるとうれしくて、次の作業へと思いがつな갑니다。センターに入会して3年、体力と相談しながらこれからも頑張ります。



なかかわじ のりよし 中川路 法精さん（中小路）

お客さんの喜ぶ顔を見るのが楽しみで、入会して良かったと思います。とてもやりがいがあり、生きがいも感じています。

### 魅力発見

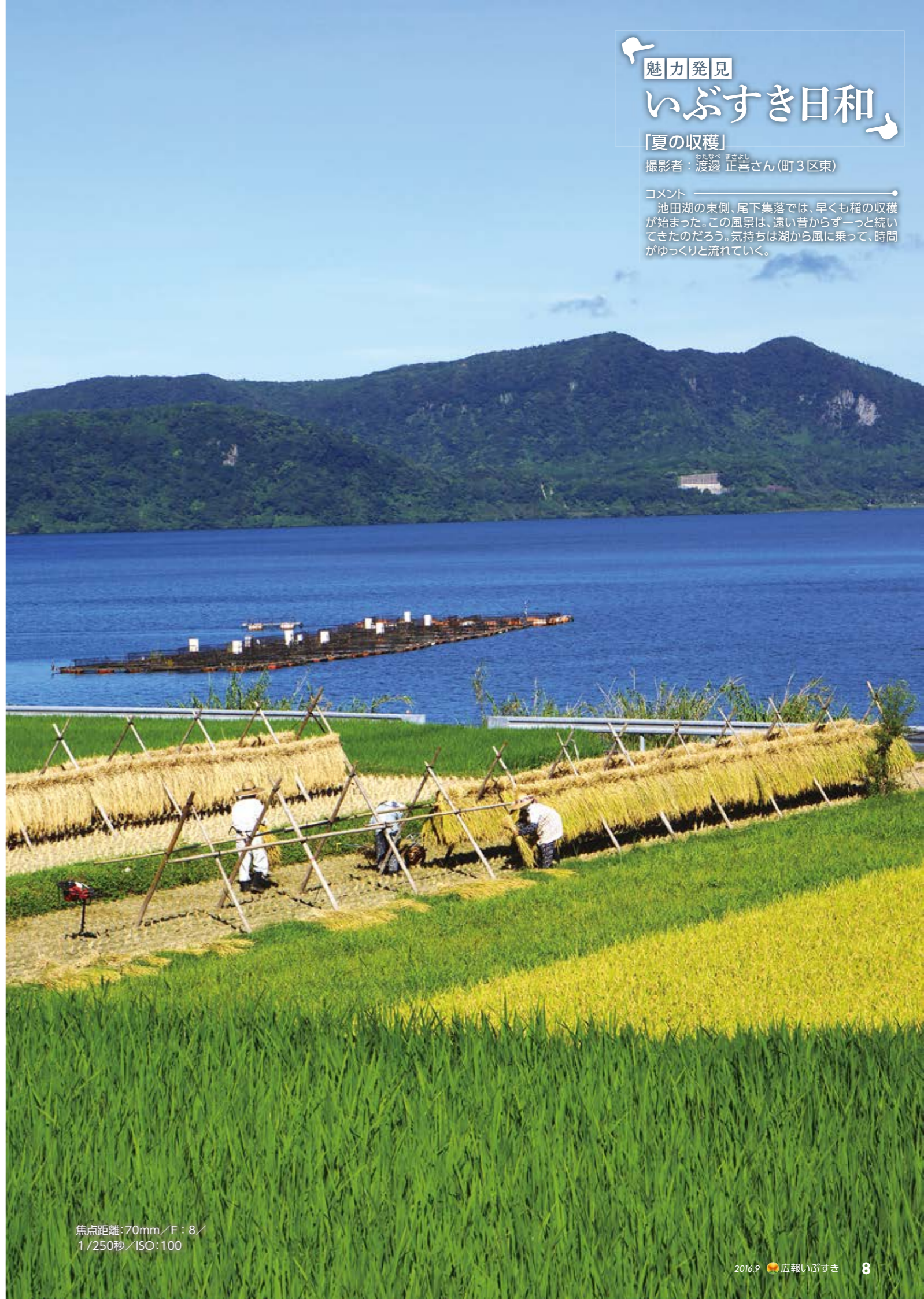
## いぶすき日和

### 「夏の収穫」

撮影者：渡邊 正喜さん（町3区東）

### コメント

池田湖の東側、尾下集落では、早くも稲の収穫が始まった。この風景は、遠い昔からずっと続いてきたのだろう。気持ちは湖から風に乗って、時間がゆっくりと流れていく。



焦点距離:70mm / F:8 / 1/250秒 / ISO:100



素志貫徹  
未来への投資

「成功の要諦は、成功するまで続けるところにある。受けた恩は石に刻め、かけた情けは水に流せ」。ある政治家の座右の銘です。

四季の移ろいに、恩を受けた人の不在を思い起こすことがあります。

19日は敬老の日。80歳以上の高齢者が、昨年初めて100万人を超え、100歳以上の高齢者も6万人を超えました。多くの人が「老後の生活設計に不安がある」と答えています。

「これからの生活は悪くなっていく」と考える人も、50歳代後半になると男女とも約40%に達しています。長年払い続けた年金は大丈夫だろうか、と、間もなく一線から去る世代が危機感を募らせるのも無理はありません。

本市にとっても将来の暮らしの不安解消は重大な行政課題です。「長寿社会像をきちんと描いてくれば、余計な覚悟や

準備に煩わされずに済むのだけれど」との声を大切にしたいものです。

さて、わが来し方を反省すると、不摂生な生活を続けた報いか、四十代も半ばになるとシミやしわが増え、視力、体力の落ちようといった悲惨極まりないものでした。頭髪は白く少なくなり「老い」との闘いが始まりました。

人生において、加齢との戦いは負け覚悟の上であります。アンチエイジングという抵抗がむなしく響くほどに、追いかけてくる「老い」の足は速く、年とともに「もうひと踏ん張り」が利かなくなり自己嫌悪に陥る昨今です。

「葉桜の季節に君を想うということ」(歌野晶午著、文芸春秋)に、こんな主人公の言葉があります。「花が散った桜は世間からお払い箱なんだよ」だがそのあとも桜は生きている」「桜は満開の時

期が短く花のない季節が長い」。人も似たようなものです。年々、体力は衰え肉体はたるみ、見てくれも悪くなる半面、確実に増えるものがあります。それは知識や経験に裏打ちされた、実相を見る目であり、真相を見抜く判断力です。

「人生の黄金時代は老いて行く将来にあり、過ぎ去った若年無知の時代にあるにあらざ」。中国の作家、林語堂の老後に光を与える一言です。医療、介護や福祉と行政課題が多い中、一次産業(農林漁業など)、商工観光業の振興を図ることは、指宿にとって極めて重要です。それは、指宿の強みを生かした新たな事業を展開することであり、まさしくそれが未来への投資でもあるからです。人と同じく地域も老いる時代です。人も地域も「苦老」は嫌です。素志貫徹、健幸な指宿でありたいものです。



指宿市長 豊留悦男

CITY TOPICS



広州の小学生たちが市長を訪問  
中国の「広州青少年友好訪問団」が8月8日、市役所を訪れました。訪問団は、広州市内の小学生とその保護者ら総勢26人。8月7日から5日間滞在し、砂むし体験やホームステイ先のホストファミリーとの交流などを通して、指宿の自然や文化を味わいました。



サッカーU12県代表に選出  
大成小6年の井上皇さん(春・写真右)と笹山琉暢さん(森松西)が8月1日、サッカーU12(12歳以下)県代表への選出と、全国選抜交流大会への出場を市長に報告しました。県代表のゴールキーパーが、2人とも本市から選ばれる快挙です。

橋牟礼川遺跡発見から100年(前編)

指宿市十二町にある国指定史跡指宿橋牟礼川遺跡は、今年で発見から100年を迎えます。実はこの遺跡、今では常識となった、縄文時代から弥生時代へとという歴史の流れを決定づけた遺跡なのです。大正の初めごろまで、縄文土器(当時はアイヌ式土器と呼ばれていた)はアイヌの祖先が、弥生土器は大和民族が作ったものであり、2つの土器の違いは民族の違いによるものと解釈されてきました。

そのような中、大正5年に、指宿出身で旧制志布志中学校の生徒西牟田盛健少年が、橋牟礼川で縄文土器と弥生土器のかけらを拾い、学校の先生(瀨之口伝九郎)に見せました。翌年、県考古学の開拓者、山崎五十磨氏が現地を調査。2つの土器が同じ場所で見えられたことを『考古学雑誌』の中で紹介したところ、学会の強い関心を集めました。そして大正7年から8年には、日本考古学の父、と呼ばれることになる京都帝国大学の濱田耕作博士らによる発掘調査が行われました。その結果、開聞岳の火山灰の下から縄文土器が、上から弥生土器が出土することが明らかになり、2つの土器の違いは時代差によるもの、つまり縄文土器が弥生土器よりも古いということが初めて証明されたのです。一人の少年が手にした土器から始まった大発見でした。

濱田博士の調査から5年後の大正13年、橋牟礼川遺跡は国指定史跡に指定されました。しかしながら、その後長らく発掘は行われず、本格的な発掘調査と遺跡の研究が始まるのは、昭和が終わろうとする頃のことでした。(後編に続く)

関社会教育課文化係 ☎5100



橋牟礼川遺跡に立つ濱田耕作博士  
(「薩摩国指宿郡指宿村土器包含層調査報告」より転載)



大正の発掘で出土した縄文土器(上)と弥生土器(下:現在の古墳時代の土器を含む)  
(京都大学所蔵)

第69回指宿温泉祭  
9月24日(土)・25日(日)



豊富な温泉の恵みに感謝する「第69回指宿温泉祭」がセントラルパーク指宿をメイン会場に開催されます。指宿の秋を彩る祭りをお楽しみください。

- 24日(土)の催し
  - 指宿ハンヤ踊り
  - 「SEAMO」特別ゲストステージ
  - 指宿商業高校太鼓部演奏
  - 指宿湯豊太鼓演奏
  - 姉妹友好都市歓迎セレモニー
- 25日(日)の催し
  - いぶすき菜の花レディ披露
  - 温泉歴史講話(原口泉氏)
  - 「西郷南洲の愛した温泉」祭典、神輿渡御
  - 公衆浴場100円開放(小学生以下は無料)

● 地元高校生ステージ  
● 大抽選会  
● 市制施行10周年記念花火大会(雨天順延)など  
▼花火観覧時の注意/太平洋公園では駐車、観覧ができません。祭会場周辺からお楽しみください。  
▼駐車場/市役所指宿庁舎、丹波小学校  
※16時~21時30分の間、「市役所指宿庁舎」岩下眼科前」で無料シャトルバスを運行します。  
詳しくは、各世帯に配布されるチラシをご覧ください。  
関 指宿温泉祭実行委員会事務局(市青年振興連絡協議会事務局内) ☎5550 (平日13時~17時)

# 本のひろば

## 今月のおすすめ

PICK UP



一般図書 (山川図書館)  
アロマとハーブの薬理学  
川口 健夫 (著)  
講談社



一般図書 (指宿図書館)  
図書館はまちのたからもの  
内野 安彦 (著)  
日外アソシエーツ

一般図書 (山川図書館)  
ニッポンの刑事たち  
小川 泰平 (著)  
講談社



児童図書 (指宿図書館)  
ねごとがおおきくなりすぎた  
ハンス・トラクスラー (作・絵)  
杉山 香織 (訳)  
徳間書店

指宿図書館 ☎232827  
山川図書館 ☎353300  
ホームページ <http://www.minc.ne.jp/ibusukilib/>



PICK UP

**ねごとがおおきくなりすぎた**  
【内容】ベッドに寝そべる巨大なネコと、同じベッドで寝る小さなローマイヤー夫妻。コミカルな表紙と、とびだしたタイトルがインパクト抜群の一冊。物語の行方を変えるのは、大きなネコの小さな恋でした。

PICK UP

**アロマとハーブの薬理学**  
【内容】近年、日常的に利用する機会が増えているアロマやハーブを、薬理学の視点で解説。中には難しい用語もありますが、疾患ごとの対処法も掲載され、植物の力ってスゴイと感じる一冊です。

## 9月の図書館カレンダー

日	月	火	水	木	金	土
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

## スマートフォンサイト



スマートフォンから、図書館の資料の検索や予約をしたり、貸出・予約状況を見ることができます。

スマートフォン用アドレス <https://www.ibusuki-lib.jp/WebOpac/mobile/index.do>

日	時間	内容	会場
火曜	10:30~11:15	えほんのひろば (指宿図書館)	指宿図書館
13日	13:30~15:30	鹿児島島の方言をたのしみ会 (指宿図書館)	指宿図書館
18日	10:30~11:15	おはなしのとびら (指宿図書館)	指宿図書館
23日	19:30~21:00	よるのおはなし会・図書館ミステリーツアー (指宿図書館)	指宿図書館
24日	14:00~14:30	ふれあい映画会 (山川図書館)	山川図書館

## 《図書館からのお知らせ》

よるのおはなし会・図書館ミステリーツアーを開催

日時/9月23日(金) 19時30分~21時

場所/指宿図書館

対象/小学3年生以上 (保護者同伴)

定員/30人 (先着順)

申込方法/窓口か電話

※おはなし会終了後に図書館ミステリーツアーを行います。

山川図書館の臨時休館 特別整理期間のため、臨時休館します。

期間/9月6日(土)~11日(月)

※休館中に本を返却する場合は、返却ポストをご利用ください。

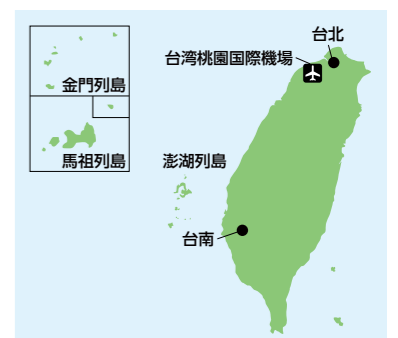


外国人観光客が増加する中、半数を占める「台湾」へのPRや受け入れ強化のため、国際観光推進員を雇用しました。台湾通信では、推進員のユフイが台湾の魅力伝えます。

皆さん、こんにちは。国際観光推進員の許宜婷(ユフイ)です。台湾出身で、今年6月から観光課で働いています。ニッケネームはユフイです。主に、旅行代理店に指宿の魅力売り込む仕事や、フェイスブックでの情報発信(中国語、観光関係者向けの中国語講座をしています)。友達に、指宿で働くことになったと伝えたら、10人のうち9人がこう言いました。「いいじゃん!でも、指宿ってどこ?何があるの?」。私も、砂むしがあるということしか知りませんでした。



そしていよいよ出発当日。不安を抱きながら指宿へ。空港から指宿まで笑って話していたけど、景色を見ながら心の中では号泣していました。私の町「台南」と比べたら、真逆の田舎! (泣) 正直、観光PRできる場所あるの?と思ってしまう。しかし、私の考えを変えたきっかけは、仕事にいろいろなところを回って、指宿の美しさをたくさん感じたことです。指宿は多くの自然に恵まれていました。そして、優しい人々、都市では絶対見られない天の川。全てが私の原動力になりました。「こんな良いところをもっともっと、多くの人に教えたい」私は今、そんな気持ちでいっぱいです。台湾をはじめ、国内外の多くの人に、指宿の魅力を知ってもらえるように頑張ります。そして、台湾のことも紹介していきたいと思います。



台湾はポルトガル語で美しいという意味の「フォルモサ」とも呼ばれています。16世紀に、台湾沖を航行していたポルトガル人が、その美しさに感動してそう呼んだことに由来するといわれています。台湾本島のほか、澎湖列島、金門列島、馬祖列島とその周辺の島々で構成されています。面積は九州と同程度、日本の約10分の1です。人口は約2330万人。5つの民族がいて、言語もそれぞれです。共通語は北京語。台湾語がありますが、文字表記がなく、音声なので、話せない人もいます。鹿児島空港から台湾桃園国際空港まで直行便が就航しています。2時間弱で着きます。空港から首都の「台北」までは、新幹線で20分ほど。鹿児島からも気軽に旅行できます。ぜひ訪れてみてください。

## 子どもたちの「思い」が映像に いぶすき子ども映画祭 兼アジア国際子ども映画祭



昨年のグランプリ作品、柳田小学校の「しあわせってどんなとき?」

小学生から高校生までの子どもたちが制作した3分間の映像を披露します。今年のテーマは「私の嫌いなこと」です。ぜひ会場でご覧ください。

- 日時/9月24日(土)
- 開場 13時
- 開会 14時
- 場所/丹波小学校
- 入場料/無料
- 駐車場/丹波小学校校庭
- ※東門(体育館側)から入り、南側に駐車してください。



指宿温泉祭会場でも上映します。同日開催される、指宿温泉祭の会場(セントラルパーク指宿)でも上映します。

ゲスト審査員

- 古田巨氏 (映像作家)
- 佐藤友紀氏 (女優)
- 朝隈俊男氏 (人形作家)

申請いぶすき子ども映画祭実行委員会(学校教育課学務係内) ☎21111 内42

より楽しく・より暮らしやすく  
**知ック!!**  
情報掲示板

市役所各庁舎のご案内  
指宿市役所 指宿庁舎 ☎0993-22-2111  
山川庁舎 ☎0993-34-1111  
開開庁舎 ☎0993-32-3111

**募集**

10月30日開催  
市民体育祭のかけっこ  
リレー参加者

▼かけっこ／来年度、小学校に入学する子どもが対象の、80m程度の徒競走です。  
▼職場・クラブ対抗リレー  
4人1組で走る400mリレーです。中学・高校の部活、クラブチーム、職場の仲間、各地区・地域のPTAや防犯組合など、どのような団体でも参加できます。  
▼申込書／指宿総合体育館、山川勤労者体育センター、B&G 山川海洋センター、開開総合体育館

3世代ふれあい  
自転車安全利用  
競技大会

※「かけっこ」の申込書は各幼稚園・保育園などに配布します。  
▼申込方法／持参  
▼申込締切日／10月14日(金)17時まで  
▼申込係 ☎0203 振興係  
規定のコースを法規に従い、時間内に安全・正確に走行できるかを競います。  
▼日時／9月24日(土)9時～12時  
▼場所／指宿中央自動車学校  
▼対象／市内居住の小学生以上の入  
▼参加料／無料  
▼定員／50人  
▼申込方法／電話か各地区の交通安全協会理事に直接  
▼申込締切日／9月15日(土)  
▼その他  
・参加者には昼食(弁当)と記念品があります。  
・中学生は普段使用している自転車を使用し、小学生と一般の人は協会の自転車を 사용합니다。  
▼申込係 指宿地区交通安全協会 ☎202080

健康は食事から!  
食生活改善推進員  
養成講座

食育活動を通して健康づくりを推進する、食生活改善推進員の養成講座を実施します。食生活改善推進員とは、郷土料理の継承や地産地消の推進、健康上の食生活の改善支援に対応する地区組織活動を行う人たちのことをいいます。市民の健康を食生活から支える活動や、自分自身と家族の食生活改善のために、食事を通して健康づくりに取り組んでみませんか。  
▼実施内容  
・年代別食育や健康づくりの

実施日	時間	場所
9月26日(土)	13:30~16:10	指宿保健センター
10月13日(土)	9:30~13:00	山川文化ホール
10月17日(月)	13:30~16:45	指宿保健センター
10月18日(火)	15:00~17:10	指宿保健センター
11月1日(木)	14:00~16:00	指宿保健センター
11月8日(木)	9:30~13:00	山川文化ホール
11月15日(木)	9:30~11:40	指宿保健センター
11月22日(木)	9:30~13:00	山川文化ホール
12月13日(木)	9:30~13:00	山川文化ホール
12月20日(木)	13:30~15:00	指宿保健センター

障害者職業能力開発校  
平成29年度訓練生

設業など5部門で先着順)  
▼申込 商工水産課商工運輸係 ☎3133 ☎23 4987  
▼応募資格／身体障害者手帳、療育手帳、精神障害者保健福祉手帳の保持者。手帳のない人は相談してください。  
▼募集期間／8月1日(月)～平成29年3月3日(金)  
▼授業料／無料  
※ハローワークの斡旋を受けたい人は、雇用保険の延長、職業訓練受講給付金・訓練手当の支給が受けられる場合があります。  
▼申込 鹿児島障害者職業能力開発校 ☎099614412 206 ハローワーク指宿 ☎22 4135

お知らせ

▼発売期間  
9月26日(月)～10月14日(金)  
▼抽選日／10月21日(金)  
▼販売価格／1枚300円  
※収益金は、市町村の住みよいまちづくりに使われます。

菜の花の種を  
無料配布します

訪れた観光客をいっばいの菜の花で歓迎するため、種の無料配布を行います。  
▼配布開始／9月16日(金)～※なくなり次第終了。  
▼配布場所／観光課、山開地域振興課、時遊館、OCC Oはしむれ、今和泉分室、池田分室  
▼観光課観光管理係 ☎323

市体育施設の  
利用調整会と予約

平成29年度(4～9月)に市体育施設を大会などで使用する団体は、計画書を10月28日(金)までに提出してください。日程が重なった場合、調整会で団体間の協議となります。  
▼日時／11月14日(土)19時～  
▼場所／指宿総合体育館  
▼計画書／指宿総合体育館、B&G 山川海洋センター、山川勤労者体育センター、開開総合体育館  
▼申込方法／持参  
▼その他  
・指宿総合体育館は平成29年度、大規模改修を行うため、工事開始から平成30年3月頃まで利用できません。

廃食油の分別収集

10月～3月分の予約は、2月に調整会を実施予定です。通常の練習などの予約は、使用日の2週間前から、各施設の窓口か電話で受け付けています。  
▼申込 指宿総合体育館 ☎223511  
家庭で使用し、使わなくなった食用油(廃食油)の分別収集を行っています。有効な資源として油脂原料(塗料やインキの原料)などにリサイクルされます。  
▼収集場所・時間  
指宿庁舎資源ごみ常設収集所 8時～19時  
開開庁舎資源ごみ常設収集所 9時～17時  
山川ごみ処理場・福元公民館 施設開放時間内  
▼その他  
・収集用ドラム缶を設置しています。  
・家庭で使用した食用油(サラダ油など)に限ります。  
・凝固剤で処理済みの油は持ち込めません。  
▼環境政策課生活衛生係 ☎245

クルーズ客船  
ぱしふいっくびいなす  
初寄港

国内で2番目に大きな豪華客船「ぱしふいっくびいなす」(日本クルーズ客船、総トン数2万6594トン、旅客数620人、乗組員220人)が指宿港に初寄港します。1年を通して多彩なクルーズが企画されており、今回は「30日間日本列島一周クルーズ」の途中で、指宿を訪れます。  
沖合停泊のため、間近に見ることはできませんが、乗客が通船で上陸します。手を振って出迎えましょう。  
※船内見学や市民クルーズはありません。  
▼日時／9月24日(土)8時～17時  
▼場所／指宿港  
▼観光課観光企画係 ☎328

開開地域の粗大ごみ収集

粗大ごみ収集所は、通常のごみ収集所とは異なります。詳しくは区長・集落長に問い合わせてください。  
▼収集日／9月28日(土)  
▼時間／7時～8時30分

秋の全国交通安全運動

※特大の指定ごみ袋に入らないものが、粗大ごみです。  
▼環境政策課生活衛生係 ☎245  
交通マナーを正しく守り、事故防止に努めましょう。  
▼期間／9月21日(土)～30日(金)  
▼スローガン／ルールとマナー 乗せて走ろう 秋の道  
▼重点事項／子どもと高齢者の交通事故防止  
▼重点事項  
・夕暮れ時と夜間の走行中、自転車乗用中の交通事故防止(反射材着用推進、自転車前照灯の点灯徹底 など)  
・全座席のシートベルトとチャイルドシートの正しい着用の徹底  
・飲酒運転の根絶  
▼危機管理課安全安心対策係 ☎152

議会の傍聴に  
お越しください

8月29日(土)に開会した平成28年第3回定例会の会議の予定は次のとおりです。議会を傍聴することは市政を知る良い機会です。ぜひ傍聴にお越しください。

日付	予定
9月1日(土)	総務水道委員会
2日(日)	文教厚生委員会
5日(水)	産業建設委員会
14日(火)	一般質問
15日(水)	一般質問
16日(木)	一般質問
23日(金)	最終日(委員長報告・表決など)

発達障害福祉月間

9月は発達障害福祉月間です。障害のある人もない人も、地域の中で共に生きる社会を実現するため、毎年全国的に広報しています。障害があっても、一人ひとりが「自分らしく」生きていけるよう、市民の皆さんの理解と協力をお願いします。  
▼地域福祉課障害福祉係 ☎274



## 観光関係者らにスズムシを配布 涼やかな音色が観光客に人気

市内のホテルや旅館、観光関係者へのスズムシの配布が7月12日、市役所観光課で行われました。8月10日の「宿の日」にちなみ、観光客らに涼しげな音色を楽しんでもらおうと毎年実施し、今年で32回目。スズムシは市職員OBら有志3人が自宅で育てた約2,500匹を提供しました。受け取りに訪れたホテル関係者は「ロビーや食事会場などに置くと、涼しい音色でやっぱり雰囲気が違う。特に子ども連れのお客さまに喜ばれます。毎年楽しみ」と話しました。



スズムシを受け取るホテル関係者ら

## ヒラメの稚魚放流会が開催 きれいな海で大きく育て

ヒラメの稚魚放流会が7月9日、指宿港海岸で行われ、丹波小の5年生84人が参加しました。海辺にふれあう放流体験を通して、指宿港海岸への愛着を深めてほしいと、指宿港海岸保全推進協議会(南荒生会長)が実施。児童たちは、昨年10月に着工した海岸整備事業について学んだ後、稚魚約3,300匹を放流しました。下川颯太さん(中小路)は「放流は海水浴みたいでとても楽しかった。8年後、ここで海水浴ができるようになったらうれしい」と話しました。



放流する児童たち。「キャーキャー」と楽しそうな声が響いていました

## まちの話題

ZOOM UP IBUSUKI

### 指宿養護学校生徒がフラワーアレンジメントを体験 指宿の「花」の魅力に触れる

フラワーアレンジメント講習会が7月12日、指宿養護学校で行われ、高等部の生徒ら21人が参加しました。いぶすきの「花」に関心を持ってほしいと、いぶすき花き振興会青年部が実施。生徒たちは講師に「好きな花は何ですか」など興味深そうに質問をしながら、スプレーギクやバラなどのフラワーアレンジを楽しみました。2年生の喜入隆一郎さんは「指宿でもたくさんの花が作られていることを知って、花が大好きになりました」と話しました。



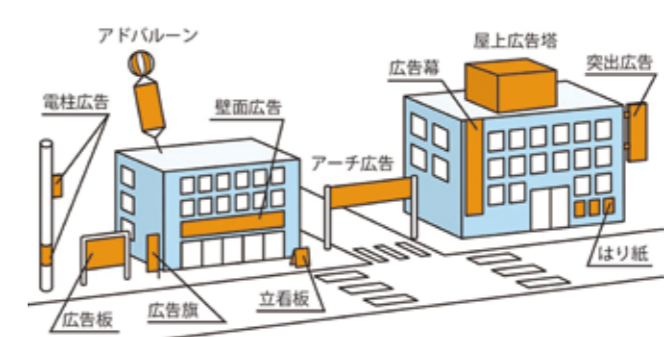
講師を務める青年部の話を興味深そうに聞く生徒たち

### 山川高校生が作った農産物の販売開始 地域密着の取り組み広がる

山川高校生が作った野菜の販売開始セレモニーが7月12日、「あっど!いぶすきみのり館」で行われました。地元の農業高校を応援しようと、JAIいぶすきが同校に農産物の店頭販売を提案し実現。山神正文校長は「ありがたい提案。指宿全体の農業発展を目指して、学校も協力を惜しまない」と期待を込めました。店内の特設台にはトマトやナス、オクラなどの新鮮な夏野菜が並べられ、インターンシップ中の園芸工学科の2年生3人も販売を行いました。



山川高校で作られる新鮮な季節の野菜は週末に並べられます



屋外広告物とは、屋外で表示される広告のことです。

日常生活に必要な情報を伝え、まちを活気づけるとともに、景観を構成する重要な要素の一つとなっています。しかし、広告物が無秩序に表示されると、まちの景観を損ねてしまいます。管理が適正に行われていないと、落下や倒壊などで、思わぬ事故を招く恐れがあります。実際に、全国各地での落下事故が報道されています。

**確認してください**

- 市の許可を受けていますか
- 腐食、退色などがないようメンテナンスをしていますか
- 広告物を表示できない場所に設置していませんか

問 都市整備課都市整備係 ☎362

**催し**

**時遊館COCCOはしむれ 三企画展**

橋牟礼川遺跡発見100年 指宿の少年が日本の歴史を変えた!

橋牟礼川遺跡が発見されたのは、今から100年前。エジプトでツタンカーメンの墓が発見される8年前の話です。企画展では、遺跡発見の経緯だけでなく、初公開となる出土品や、半世紀ぶりに里帰りする土器を展示します。

▼期間 / 10月1日(土)～11月23日(日)

▼場所 / 時遊館COCCOはしむれ

▼同時開催 / 時遊館COCCOはしむれ20年の歩み展

▼入場料 / 無料

問 社会教育課文化係(時遊館COCCOはしむれ内) ☎5100

PICK UP NEWS

### 事故防止に交通安全講習会

どこの会場でも受講でき、運転免許を持っていない人でも参加できます。参加は無料で、受講者には記念品を差し上げます。

▶時間 / 19:00～20:00

**交通安全講習会会場**

地域	日程	対象地域	会場
開聞	9月27日(日)	開聞	開聞農村環境改善センター
	28日(月)	川尻	川尻ふれあい交流館
	29日(火)	池田	池田校区公民館
	10月4日(日)	新西方	新西方中央公民館
指宿	5日(土)	岩本・小牧	岩本漁協漁村センター
	6日(日)	柳田	柳田校区公民館
	7日(月)	魚見	魚見校区公民館
	11日(木)	指宿(1)	指宿校区公民館
	12日(金)	指宿(2)	垂門公民館
	13日(土)	丹波	丹波校区公民館
	17日(日)	大山	大山集落センター
山川	18日(月)	小川	小川区集落センター
	19日(火)	福元・町区	山川文化ホール
	20日(水)	利永・尾下	利永集落センター
	24日(日)	岡児ヶ水	徳光公民館
	25日(月)	浜児ヶ水	浜児ヶ水集落センター
	26日(火)	成川・鰻	成川区民センター

問 指宿地区交通安全協会 ☎2080  
 危機管理課安全安心対策係 ☎152

**知林ヶ島をめぐるウォーク**

知林ヶ島の砂州(ちりりんロード)や、魚見岳を巡る約10kmのコースです。ガイドの案内や、特産品などのプレゼントもあります。

▼日時 / 9月17日(土)スタート 9時30分～12時30分、ゴール 16時30分まで

▼集合場所 / 指宿駅

▼コース / 指宿駅～フラワー

**秋のいぶすき 十五夜お月見ウォーク**

公園・魚見岳・旧海軍航空の碑・知林ヶ島・指宿駅

▼参加料 / 無料(申込不要)

※天候によっては、渡島できない場合があります。

問 指宿駅 ☎3776

▼期日 / 9月17日(土)

※雨天決行

▼集合 / 16時30分までにがい

もん山麓ふれあい公園

▼終了時刻 / 20時予定

▼距離 / 約7km

▼参加料 / 会員千円、非会員1200円(お月見弁当・保険料など含む)

▼申込締切日 / 9月13日(日)

▼申込方法 / 電話

問 市観光協会内ウォーキング協会事務局(担当・廣森) ☎3252

## アロハ献血が開催

### 夏場にできる市民の善意

アロハ献血が8月2日から3日間、市内25カ所で行われました。夏場の血液不足を支える、県内でも最大規模の献血事業として期待され、今年で29回目。地元の高中生や献血応援隊、一日血液センター所長に任命された菜の花レディが、献血への協力を呼び掛けました。指宿商業高校3年の小磯美空さんは「ボランティアを通して献血の大切さを知った。少しでも力になれば」と話しました。3日間で、昨年を上回る543人が訪れ、445人の採血が行われました。



献血を呼びかける高校生たち

## 指宿マルシェが開催

### 歩行者天国に通りぎわう

指宿マルシェが7月31日、指宿駅前の中央通りで開催されました。歩いて楽しめるまちづくり事業の社会実験として、約280mを歩行者天国にして氷柱やミストシャワーで涼しさを演出。約60店が並んだ通りでは、スタンプラリーや指宿港海岸整備事業のパネル展も行われ、多くの人々が詰め掛けました。中村鮎美さん(中野)は「ちょっと暑すぎたけど子どもと一緒に楽しめた。こういう雰囲気作りは大切だと思う。湯布院みたいになってほしい」と話しました。



歩行者天国になった通りは、家族連れなど多くの人でにぎわいました

## いぶすきふるさと探検隊が開催

### 指宿の海と山を満喫

いぶすきふるさと探検隊が7月22日から4日間行われ、市内の小・中学生ら49人が参加しました。今和泉島津家屋敷跡に面した隼人松原公園やかいもん山麓ふれあい公園でキャンプをしながら、史跡探検や魚さばき、まきと飯ごうを使った自炊、開聞岳登山などを体験。丹波小6年の谷山華さん(瀧口)は「昨年は台風で開聞岳の途中までしか登れなかったけど、今年は頂上まで登れてよかった。疲れたけど楽しかった」と話していました。



「はい、チーズ」開聞岳の山頂での記念撮影

## M-1グランプリが開催

### 完熟マンゴーがズラリ

指宿産マンゴーの品評会「M-1グランプリ」が7月14日、JAいぶすき大山支所で行われました。熱帯くだもの部会が主催し、今年で11回目。糖度や食感、果皮や果肉の色合いなどを審査。今年は、山川高校園芸工学・農業経済科の生徒6人も、2人1組で審査員を務めました。同校3年の東畑凧沙さん(森松東)は「指宿でこんなにおいしいマンゴーが作られているとは知らなかった。貴重な経験ができてうれしい」と話しました。



入念にマンゴーを審査する高校生

## まちの話題

ZOOM UP IBUSUKI

## JR指宿駅前で打ち水大作戦

### 日本の伝統で涼を届ける

打ち水大作戦2016in指宿が8月10日、JR指宿駅前でわれました。市内のホテルや旅館の女将らでつくるいぶすき温泉華の会が主催し、今年で12回目。ホテル・旅館の従業員や観光関係者、駅に居合わせた観光客らが井戸水約500ℓを桶と柄杓、ペットボトルを使って一斉にまくと、辺りにはスーッと涼しい空気が漂いました。田原迫みき子会長は「打ち水もおもてなしの一つ。少しでも気温を下げて、駅を訪れる観光客に涼を届けたい」と話しました。



勢いよく打ち水をする参加者たち。打ち水で気温が4℃も下がりました

## ライオンズクエスト研修会が開催

### 子どもの力を引き出す指導法学ぶ

生きる力を学ぶ教育プログラム「ライオンズクエスト」の研修会が8月2日・3日、南指宿中学校で行われました。指宿ライオンズクラブが主催し、市内の小・中学校の教師24人が参加。教育プログラムを通して、子どもたちが自ら進んで考え、困難をうまく乗り越えていくための指導方法と教室運営を学びました。南指宿中の園中秋葉教諭は「授業に入る前の雰囲気作りや声の掛け方など、実践のヒントがたくさんあった。早速生かしたい」と話しました。



教師役と生徒役を交代しながら行う模擬授業。笑顔があふれていました

## まちの話題

ZOOM UP IBUSUKI

## 大山わくわく探検ツアーが開催

### 仲間と一緒に自然を堪能

大山わくわく体験ツアーが7月27日から3日間、大山農村公園で行われ、市内と都市部に住み大山区にゆかりのある子どもら30人が参加しました。農村ならではの自然を楽しみ交流を深めてもらおうと、キャンプをしながらイモ堀りや鰻池周辺の散策、天然のかまど「スメ」を使った夕食作りなどを体験。東大阪市から参加した小笹実夢さんは「夜も静かで星が見えてうらやましい。仲間もできたし、テントに泊まるのも初めてで、とても楽しい」と話しました。



2日日夜のキャンプファイア。静かな時間を楽しみました

## 今和泉小で遠泳大会

### 息を合わせて全員完泳

今和泉小遠泳大会が7月24日、同校前の海岸で行われました。今年は、鹿児島国際大学水泳部の選手が児童たちに泳ぎを指導。短期間で泳ぎが上達した4～6年生34人が、学年ごとの距離に挑戦し、参加者全員が完泳しました。6年生の松山龍毅斗さん(永吉)は「沖に波があって面白かった。みんなで励まし合って練習の成果を出せた」と話しました。泳ぎを見守った保護者や地域の人たちからは、温かい声援と拍手が送られました。



「ヤッター！」全員で完泳して満点の笑顔

伊豆市長公室広報統計係  
 ☎@2111 ☎123



**せり まさなお**  
**政直ちゃん**  
 お兄ちゃんと仲良く遊べる日を楽しみます。



**おだて はる**  
**尾立 遥ちゃん**  
 げんきにすくすくそだつてね。



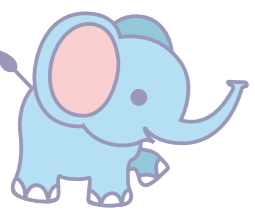
**うちむら こうしろう**  
**内村 紘士朗ちゃん**  
 スクスク育ってネ。



**おく はると**  
**奥 大翔ちゃん**  
 元気に生まれてきてくれてありがとう。



**どうち しゅんすけ**  
**道地 隼介ちゃん**  
 早くお兄ちゃんたちと元氣いっぱい走り回ろうね!



お子さんやお孫さんの写真掲載を希望する人は、子どもの名前とふりがな、性別、生年月日、保護者名、住所・地区名、電話番号、お子さんへのメッセージを記入し、メール（画像は2MB以内）、郵送、持参のいずれかで応募してください。  
 ✉s-koushitsu@city.ibusuki.lg.jp

吉永 莉々菜	尾立 遥	久保 希夏	小野 悠斗	田代 夏帆	内村 紘士朗	奥 大翔	西山 実花	秋元 颯	今吉 直希	上村 颯花	指宿地域
仮屋 理博	小田 祐真	湊 中	大牟礼 真康	大牟礼 重洋	大牟礼 有淳	大牟礼 甘大	湯之里 幸直	柳田 智智	大園 麻貴	道下 香	指宿地域
枝隆	歌	美秋	代弘	規	紀二	菜樹	恵毅	美	美志	隆	指宿地域

中村 迦月	世利 政直	大槻 夏帆	黒木 桃汰	福永 梨央菜	鹿兒島 進一	市外地域	町中 悠愛	濱田 峻	吉村 瑛斗	橋本 総司	山川地域
枕崎 昭仁	福岡 愛政	福岡 百香	滋賀 章太	鹿兒島 美健	鹿兒島 あゆみ	市外地域	脇 温俊	脇 香和	野元 久美子	神方 真守	山川地域
ゆかり	佳健	香太	美樹	史	一	市外地域	菜文	織之	美子	守	山川地域

橋木 傳三	王子 八吉	吉本 則夫	東 武信	廣田 ミワエ	徳留 幸子	前村 キヨ子	大道 昇	吉田 政子	原田 清孝	大園 晃	田之上 喜市	新宮 サナエ	中崎 ミツエ	増永 ハルエ	東郷 シヅエ	宮田 ヨシ	下高原 シナエ	指宿地域
98	96	82	65	89	60	88	74	71	73	70	93	82	92	92	87	90	91	指宿地域
田之畑	弥次ヶ湯	宮之前	湯山	湊南	迫北上	中小路	下門	道下上	中川	大当	道上	湯之里	尾掛	垂門	弥次ヶ湯	摺ヶ浜北	高野原	指宿地域

阿萬 エリ	横山 スミ子	開聞地域	坂口 初盛	塚田 ニワ	中村 健一	大島 静代	坂口 ノリエ	北川 雄一	山下 サミエ	宮田 ミス	田上 シエ	和田 三男	松山 盛男	新村 シヅ子	松谷 俊彦	濱田 郁夫	林 清十	山川地域
84	73	開聞地域	80	80	66	68	90	72	104	78	91	92	87	82	89	81	81	山川地域
協	川尻中	開聞地域	尾下	町1区東	中村	今村	今村	市山下	後馬場	西	田上	迫	市山上	愛宕下	野元	清水	西	山川地域

坂上 シモ	大浦 伊勢治	西元 勇	迫田 不二夫	永吉 タミ	7月31日までの受付分	篤志	木山 岩雄	福留 榮	木山 岩雄	福留 榮	木山 岩雄	福留 榮	木山 岩雄	福留 榮	木山 岩雄	福留 榮	木山 岩雄	福留 榮	木山 岩雄
100	72	72	63	95	7月31日までの受付分	篤志	94	95	94	95	94	95	94	95	94	95	94	95	94
上野東	川尻東	荒田	入野	入野	7月31日までの受付分	篤志	大迫	大迫	大迫	大迫	大迫	大迫	大迫	大迫	大迫	大迫	大迫	大迫	大迫

**消費者問題は 市消費生活センターへ**  
 消費者トラブルとは、消費者と業者の間で起こる商品やサービスのトラブルのことをいいます。  
 ・通信販売で商品を購入したが、内容に納得できない。  
 ・商品が届かない。  
 ・安くなると電話の契約を切り替えたが、安くなっていなかった。

**電話勧誘販売** **マルチ商法**  
**次々販売** **催眠商法**

焦って慌てて すぐ契約してしまった  
 “確実にもうかる”なんて本当かな

どげんか...  
 1人で悩まないで! まずはご相談を!!  
**指宿市 消費生活センター**  
 相談時間 9:00~17:00  
 ☎@2334 (商工水産課内)

**困っていませんか?**  
 指宿市民にも多くの被害が発生しています  
**悪質商法・商品契約トラブルなど**

突然身に覚えのない商品が届いた。  
 ・スマートフォンを見ていたら、多額のお金を請求された。  
 ・身の近なトラブルから詐欺的な被害まで、ネット社会の進展などで、ますます複雑になり、被害も拡大・深刻化しています。  
 これらのトラブルに遭った際に相談するのが、「消費生活センター」です。

消費者トラブル対策  
**サークル・団体・地域のみならず、消費者トラブルに立ち向かおう!**  
**出前講座実施中** **無料**  
 トラブルを未然に防ぐためには、一人ひとりが知識を高めることも大事です。市消費生活センターでは「出前講座」を開催しています。少人数のグループでも対応します。希望日の2週間前までに連絡してください。

活センター」です。センターでは、当事者の間に入って解決を目指しています。トラブルにあったと感じたら、すぐに消費生活センターに相談しましょう。



# 健康教室

MEDICAL LECTURE  
～分かりやすい医療の話～

## 今月のドクター

指宿医師会  
ふくもと よしひで  
**福元 良英**

☎指宿医師会 ☎2820



## 健康情報の読み方 ～分母に注目しましょう～

ちまたには、健康食品の情報があふれています。チラシには、健康食品でダイエットに成功して、にっこり笑った写真付きの体験談が掲載されています。しかし、よく読むと効果のなかった人の体験談は書かれていません。「効果がない場合（体に合わない場合）は全額返金します」「効果には個人差があります」「体質改善のため、しばらく続けてください」「今なら格安です」「あくまでも個人的感想です」などなど、なんとなく怪しい言葉が並んでいます。

「信じる者」の漢字を組み合わせると「儲<sup>もうけ</sup>」になります。情報を信じて健康食品を購入するのは信じる人。もうかるのは販売する人です。

ある医師が「私の治療法は大変有効だ。私の治療法で100人も良くなったというデータがある」と言ったとします。本当にそうでしょうか？

治療法が有効だったと評価するためには、最低限、治療した全ての患者さんを全員把握して、何人が有効で、何人が無効で、何人が中断したのか、きちんと数字で示す必要があります。

この医師の例では、2000人の患者さんを治療して、たった100人で有効だった可能性もあります。

数人の「よく効いた」体験談のある健康食品にすぐ飛びつくのも同じことです。「効いた人（分

子）」と「使った人は何人か（分母）」という2つの数字で効果を評価することが重要です。

話は変わります。最近では、病気についてインターネットで検索をされている方がたくさんおられます。例えば「前立腺がん」を検索すると、たくさんの情報がヒットします。そこから大切な情報をどのように見分けるのでしょうか。

まずは、検索した情報の「提供者」を調べましょう。企業によるものであれば、どうしてもそちらに有利な情報になりがちで、明らかな虚偽はなくても、表現が誇張されたり、安全性・副作用の情報が出されていなかったりするかもしれません。

NPO法人日本インターネット医療協議会（JIMA）では、インターネットで提供される健康・医療・福祉に関する情報や、サービスの質と信頼性を高めるため「eヘルス倫理コード」を作成しています。

そこには、①どんな情報を利用するか（質の高い情報を利用する）、②どう利用するか（情報利用は自己責任で）などが記載されています。

これは、情報の利用者が質の高いサイトを見分ける手がかりとなります。ぜひアクセスしてみてください。

## 日曜・祝日当番医・薬局・水道工事当番店

### 日曜・祝日当番医（在宅時間8時～18時）

月日	医療機関名（診療科）	電話番号
9月4日①	【外科】指宿医療センター	☎22231
	【内科】外村クリニック（※）	☎243770
9月11日①	【外科】指宿脳神経外科	☎21177
	【内科】橋口医院	☎350022
9月18日①	【外科】池田診療所	☎262101
	【内科】大重内科	☎341003
9月19日①	【外科】今林整形外科病院	☎22710
	【内科】指宿浩然会病院（※）	☎23295
9月22日①	【外科】生駒外科医院	☎23059
	【内科】福元医院（※）	☎23053
9月25日①	【外科】木之下クリニック	☎23940
	【内科】指宿さがら病院	☎23079
10月2日①	【外科】指宿医療センター	☎22231
	【内科】大重内科	☎341003

【外科:赤色 内科:緑色】  
かかりつけ医が不在のときは、当番医を利用してください。  
（※）印が付いている医療機関では、日曜・祝日の当番日に健康診査が受診できます（事前に申し込んでください）。

### 日曜・祝日薬局（開局時間9時～18時）

月日	薬局名	電話番号
9月4日①	指宿薬剤師会薬局	☎26343
9月11日①	なのはな薬局	☎241111
	しのはら薬局	☎352757
9月18日①	まどか薬局	☎352120
9月19日①	ハッピー薬局	☎264189
	わたせ薬局	☎24739
9月22日①	チェリー調剤薬局	☎243705
	ハート調剤薬局	☎23277
9月25日①	イブスキ薬局	☎244516
	指宿薬剤師会薬局	☎26343
10月2日①	まどか薬局	☎352120

24時間体制で緊急時の当番医を紹介します。☎226868

### 水道工事当番店

※水道工事に関する当番店です。下水やトイレの詰まりなどは、なじみの工事店にお願いしてください。また、宅地内の漏水についてもできるだけ設置業者へ修理依頼をお願いします。

指宿地域		
9月1日～4日	(有)指宿工業所	☎23530
5日～11日	(有)丸栄設備	☎22694
		☎23131
12日～18日	(有)丸山水道工務店	(夜・休)☎090-8911-3357
19日～25日	(株)福尚	☎24529
		☎25200
26日～10月2日	(株)丸善産業	(夜・休)☎090-8763-0866

山川地域		
9月	(有)東水道工務店	☎352447
10月	(株)福ヶ迫建設	☎241822

開間地域		
9月	(有)建龍	☎22228
10月	永吉建設(株)	☎23181

## 9月は健康増進普及・食生活改善普及運動月間

統一標語  
1に運動 2に食事  
しっかり禁煙 最後にクスリ

### ▶生活習慣病にならないための運動と食事のヒント

- 運動**
  - 筋力トレーニングとストレッチはできない日があっても続けることが大事
  - エスカレーターやエレベーターよりも階段を使う
- 食事**
  - ①野菜類②肉・魚③ごはん・パンの順に食べ、糖質と脂質の吸収を緩やかに
  - 一口30回、しっかりかむことで食べすぎを防止
  - 無理なダイエットは厳禁。落ちるのは脂肪よりも筋肉
- 睡眠・休養**
  - 睡眠をしっかりとり、休息をとる

### 毎日プラス1皿 野菜料理を増やしましょう

必要な野菜の摂取量は1日350gです。煮る・蒸す・焼く・炒めることで、しっかり野菜を食べられます。

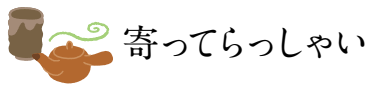


### おいしく減塩1日マイナス2g

全国平均で、男女とも9g以上取っています。特に本県は脳卒中死亡率が多く、全国ワースト10位以内です。食塩の取りすぎに気をつけましょう。

▶食塩摂取量の目安/1日男性8g、未満女性7g未満、血圧が高めの人は6g未満





寄ってらっしゃい

ここは市民の集いの場。  
広報誌お知らせ版の  
クイズに応募いただいた  
意見などを  
掲載しています。



いぶすきシルバー美術展  
最優秀賞  
小松尚義さん(88歳)の作品



大人も子どもも楽しめるふれあい公園のプール

**夏** と言えば唐船峡そうめん流し。小学生の頃から行っています。県外在住の甥っ子姪っ子は、かいらん山麓ふれあい公園のプールや六月灯、かいらん夏祭りなど、帰省するのを楽しみにしています。イブスキのナツを思い出さずして帰ると思います。

(53歳 ナツコ)

年間約30万人の人が訪れる唐船峡そうめん流し。真夏でも涼しい中、平成の名水百

選に認定された冷水で冷やされたそうめんは格別の味ですね。子どもたちの夏休み期間、ふれあい公園のプールも連日多くの家族連れなどでにぎわいました。甥っ子さんたちもきつと指宿の暑い夏を楽しんで帰ったのでしょね。

**西**

大山駅横のひまわり、今年もとてもキレイでしたね。あの景色を見ると、夏が来たなあと感じます。こんな暑い日は、唐船峡のそうめんが食べたいです(笑)

(30歳 おだんご)

畑一面に植えられた黄色いヒマワリと青い空。色鮮やかな夏の景色に、パワーをもらう気がします。夏場に植えられたヒマワリはそのまま土に返され、キャベツの植え付け前の肥料になっているそうです。見る人も楽しめて、うれしい取り組みですね。



西大山駅前に広がるヒマワリ畑と開聞岳

**市**

役所指宿庁舎の資源ゴミ収集所を利用していただきます。衣類も出せるようになります。中古衣類は、どこで役立っているのでしょうか?

(59歳 プツプシ)

集められた衣類は、東南アジア諸国で、そのまま中古衣類として再使用されています。汚れや破損でそのままでは着れない衣類なども、固形燃料に生まれ変わり、ボイラー燃料として使われています。限りある資源を有効に使うために、これからもごみの分別収集に協力してください。

**指**

宿マルシェ、年1回だけど毎回楽しみに行っていますもっとイベントがあ

つたらいつも思っています。

(73歳 キリン)

7月に開催した指宿マルシェ。暑い中、多くの家族連れなどでにぎわい、フリーマーケットなどを楽しんでいます。秋以降にも開催する予定です。ぜひ参加してください。

**市**

のお知らせの防災無線放送がとても聞き取りにくくて、毎回困っています。メールとか他の方法はありますか?

(54歳 女性)

防災無線の放送内容は、市ホームページにも載せています。また、MBC南日本放送のデータ放送でも確認できます(①テレビのリモコン [d] ボタンを押す ↓ ②自治体情報を選択 ↓ ③あなたの街の情報で指宿市を選択)。放送内容の他、イベント情報なども載せていて便利です。ぜひ利用してください。

**フ**

エリーなんきゅうの乗船予約が開始されて、朝早くから並ぶ必要がなくなりました。温泉大好きで色々な所に行っています。

(69歳 温泉おばさん)

今まで先着順だったフェリーの乗船。7月から予約がで

きるようになって、とても便利になりましたね。予約台数には限りがありますので、利用する場合は、早めの予約がおすすめです。

**7**

月13日に、巨人3軍の応援に薩摩川内市に行きました。会場で見かけた「山川かつおぶし」の法被の人も、わざわざかつおぶしの宣伝に来ていたのかな。指宿の宣伝、ファイト!

(42歳 指宿大好き)

その日、山川水産加工業協同組合青年部が、かつお節のPRで訪れたそうですよ。選手への贈呈セレモニーは中止になりましたが、川相監督に、山川産本枯節と頼娃産茶葉を使った「SUB S O U P 茶節」50個を手渡すと、大変喜ばれたようです。指宿の特産品が、たくさんの人に味わってもらえるとうれしいですね。



川相監督に手渡す青年部の岡泰雅さん